

The Beginnings of
Ladino
Literature

MOSES ALMOSNINO AND HIS READERS

Olga Borovaya

INDIANA UNIVERSITY PRESS

Bloomington and Indianapolis

CONTENTS

ACKNOWLEDGMENTS / ix

NOTE ON TRANSLATIONS, TRANSCRIPTIONS,
TITLES, AND PROPER NAMES / xi

Introduction / 1

Prologue: Jewish Vernacular Culture
in Fifteenth-Century Iberia / 17

- 1 Ladino in the Sixteenth Century: The Emergence
of a New Vernacular Literature / 35
 - 2 Almosnino's Epistles: A New Genre for a New Audience / 66
 - 3 Almosnino's Chronicles: The Ottoman Empire
through the Eyes of Court Jews / 102
 - 4 The First Ladino Travelogue: Almosnino's Treatise
on the Extremes of Constantinople / 158
 - 5 Rabbis and Merchants: New Readers,
New Educational Projects / 198
- Epilogue: Moses Almosnino, a Renaissance Man? / 256

APPENDIX: [*The Extremes of Constantinople*] / 269

BIBLIOGRAPHY / 291

INDEX / 309